

U 221

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

S.No.4-B, Cr. & Sp. Br. ~~xxxxxx~~

File No.

Date March 5, 1943.

221  
6-3-43

SUBJECT:

Re a letter submitted by Mr. Kahan,  
Headmaster of Shanghai Jewish School.

The undersigned begs to report that the petitioner Mr. Kahan is the headmaster of the Shanghai Jewish School, No. 544 Seymour Road. The programme is as per attached and contains nothing objectionable. It will start at about 3 p.m. on March 21, 1943 and end at about 6 p.m. Approximately 400 persons will attend. No admission fee is charged.

There is no objection to the approval of this letter.

D. S.

Officer i/c S. No.4, Cr. & Sp. Br.

D. C. (Cr. & Sp. Br.).

Handwritten Chinese notes and stamps on the left margin, including a date stamp: 廿二年三月六日十時.

Handwritten number: 6313

# Shanghai Jewish School

544 SEYMOUR ROAD

TEL. 35243

Shanghai, 26th February 1943.

PROGRAM of Prize distribution and entertainment to be held at the Shanghai Jewish School hall on Sunday March 21st at 3 p.m. As the distribution of prizes is held on the day of the Purim holiday the program is based on the story of Purim.

1. Distribution of prizes awarded to pupils for good work during 1942.
2. The story of purim played by form III pupils.
3. The Purim as celebrated today played by pupils of Form IV.
4. A gymnastic number.
5. Kindergarten dance.
6. Parade of the Hebrew Alphabet.
7. Musical numbers: piano & solo
  - a. Pop goes the weasel.
  - b. Twinkle, twinkle little star.
  - c. Old King Cole.

Handwritten notes and signatures in Chinese characters, including the name 余 (Yu) and the date 15/3.

Esther.

The story of Purim (No. 2 in program.)

The King: I am the king Abashverosh, who rules from Hodoo till Kush. The Land and its people belong to me, and the crown is on my head.

His bodyguards. (7 men) You, you are the king, the king Ahashverosh, we are your servants, and you are our king.

The King: And why does not Haman who is my faithful servant, come?

A servant: My Lord, oh King, Haman, the head of your officers is waiting outside.

The king: Tell him to come at once.

Haman: (comes in) I am Haman, the head of all officers, the first and the greatest in the King's house; every body listens and bows down to me, only Mordecai does not. Woe to Mordecai, he is an unworthy man. Is Haman a nobody, that Mordecai should still live?

King: Where is he, this Mordecai, why does he not bow down before Haman, my first officer.

Haman: The king should command Mordecai to be brought at once.

Mordecai: My name is Mordecai.

Haman: My name is Haman, and I am the king's first minister. Why don't you bow down before me.

Mordecai: I bow down only before God.

Haman: One, two, three, in the name of the king Abashverosh, four, **five**, six, a sword is in my hand.

A servant: Esther, the queen, has come into the courtyard.

the King: I beg of you, come in, please, my beautiful wife.

Esther: Ill-luck has befallen Mordecai, and he is my uncle.

Ahashverosh: Esther, my queen, what is wrong with you, and what has happened here?

Esther: My Lord, oh King, I have a favour to ask of you, Mordecai, my uncle has adopted me, and now I am in great distress, hear me, a King, help me, please.

The King: And who is the man who has caused your unhappiness.

Esther: Behold, that's Haman.

King: Haman will no longer be my prime-minister, but in his  
stead, Mordecai, who once saved my life, thus has spoken the  
King Ahoshverosh (the servants lead Haman out)

All: Hurrah, hurrah, long live Mordecai.

-----

6 -

"THE PURIM"

No 3 in program.

(.....A traditional-religious Jewish house; all members of the family assembled are sitting around a fixed up table for the festival "Purim-dinner". The action of the play is opening, where David, one of the actors, begins to read the famous Bible story of "Purim".....)

David:- (reading the Book Esther of the Bible with the common religious melody. Chap. III.)

A little Girl: (appears on the stage and carries a small parcel of sweets ) saying:  
" My mother sent this as a Purim-present, and asked me to wish you all a very good time this and the next year too!"

David: (is containing <sup>bringing</sup> his "liturgy"-song).

A young Boy: (Also coming along with a kind of parcel, which contains sweets, fruits and a bottle of wine.) He says:

"This is from my parents! Happy Purim and a lot of fun they wish you!"

The Father:- "Let us begin with the <sup>dinner</sup> ~~olinger~~. Please all take your seats, help yourselves, and all be as happy as you can!"

A Servant: (bringing food on the stage, including the famous Purim-Cake).

Mother: (speaking to their children, who are excited and quarelling about the many sweets and other tasteful things on the table.)

"Be quiet, little-ones! You all will have as much as you want!"

(Now singing and strange noise is heard from behind the stage)

The Children: (hearing the <sup>U</sup> tumult from behind).  
Oh! Very nice! The Purim - Players! what a great fun! Boy!"

Servant: (announcing:)  
A crowd of strange clowns and comedians are knocking at the door shall let them ~~in~~ in?"

Father: "Yes! Please, do so!"

Purim Players: (A group in fancy ~~make~~ masks and clown-dresses appears on the scene with all their Purim-tools and melodies.)  
They sing:

"Today is Purim!"  
"Give us a copper!"  
"And we keep going!"

Their guide: "We came just now from end of town"

"And bring to you much fun of own  
"To sing and play at great length  
"For you, as far as have strength!"  
Q

Purim Clowns: (together repeating the first Purim song)

Their guide: "I have the ~~honour~~ honour of introducing you to our  
most foolish King Achashverosh".

King Achashverosh: I am a king of ancient days!"

(Clown No. 1) My kingdom covered land and sea!  
"I come to you with money things!"

Children at the table: "We know you very well! Don't fool us!  
You are no king, nor were you. You are only our friend,  
jakot the coachman's son!"

Haman:

Clown No. 2. You know, I am the big shot  
"In our kingdom I have power a lot!  
"With ~~some~~ cruelty I hate my enemies.  
"And imprison them without release

Children at the table: Ha! Ha! You think, we are blind?  
"You are not Haman, or any of that kind!  
"We know you well, you are a baker  
"The son of Eli the shoe maker!"

Queen Esther:  
Clown No. III

(bowing towards the king)  
"My lord, my king, I beseech you  
"Save us from our danger!  
"My people and uncle Mordchaj.  
"Is Haman killing in anger!"

Children at the table: "We know you, we know you, very well!  
"First take off your mask, and after tell!"

Mordechaj:  
Clown No. 4

"I am mordechaj of the Jews  
"Well known in every region!  
"I bring today to all my news:  
"Don't change your mind nor your religion!

Children at the table: "We know you.....etc....."

(Having finished their dinner altogether after the clowns ~~take~~  
take off their masks, all are very happy at the end and they  
dance the famous Jewish "HORRA").

E N D.

PARADE OF THE Alphabet. No. 6 in program.

The children come on the stage singing the song "Ashreinu".

A: Shalom alekhem, gentlemen and ladies,  
Shalom alekhem, boys, girls, and babies,  
I want to introduce each Hebrew letter  
So that, in future, you'll know them better.  
Please, pay attention to our play.

Aleph: With me the alphabet begins.  
I am the Aleph, number one,  
To write and read me is real fun.

Beth: Who knows my name? Who?  
Beth, the house, number two!

Gimel: I am the Gimel, as you can see,  
As number I count always three.

Daleth: I open as Daleth often the door?  
And am as number - number four.

Hei: My name is Hei  
And great is my fame,  
For I can stand for the Lord's name.

Vav: I am the Vav.  
Did you ever see me in your prayer book?  
If you give me a very good look  
You can see that I have the form of a hook.

Zayin: I am the Zayin, I am the sword,  
By which Yehudah Hamaccab the enemies fought,  
By which David brought to fall  
The giant Goliath, who was so tall.

Heth: I am a fence, I am the Heth,  
I am number eight in the alphabet.

Teth: And I am the Teth, which means a nose,  
I have a fat belly, everyone knows.

Yod and Kaph: My name is Yod - and Kaph is mine  
And for the hand we are a sign.

Lamed: I am the biggest letter of all,  
As you see I am very tall.

Mem: Let me now tell my honourable name:  
I am the famous letter Mem.

Nun: I did not know my turn would come so soon,  
I am the Nun.



I am the Samekh, which means "support",  
but the greatest help comes from the Lor

I am the Ayin, which means eye,  
I am nothing alone, even if I try,  
But if a vowel is next to me,  
You can read me without difficulty.

I am the mouth as letter pei,  
And all the wisdom comes by me.

Tsadde, Koph, and Reish, and Shin  
Always a quartett have been.  
Never in your life you've met  
Such a nice and clever set.

The most important letter am I  
And don't think/that I lie,  
I am the Fav, and without me  
The alphabeth endless would be.

I hope you all liked our p'day  
And want a little while to stay  
Because now on the day of getting prizes  
You will still have some Hebrew exercise!  
So now my friends come in and stay  
And write the name of the feast we are k'f F'day.

Can you also write very well  
The name of the beautiful queen  
who saved Israel?

And now, before we say Good-bye,  
Let us write the name of Mordecai.

three children "write" so f = The End.

xy :

be h

21st

e da

of

id WC

15

24. 12. 1951 - 1. 1. 1952.

[...בית-אבנן נאמן במאנו; כל בני המשפחה תאמרו עשרת מסדיה  
עליון הכול, יפה עבדו כראותו ואליו העביר. המעשה  
מתחיל בלשון גור, וזה ממשקן וקל' את הפסוק השלישי על מילת  
אמר קולו ביום...]

דוד: [קרא סמלית - אסתר בעליון חז-סאן הפנק א' הפנסך הכחול] ילדה קטנה: (מאפייה על פה) בלתי נאמא חיה פ' שנה פכונה מאפיה (פנה כעין "שלח-מרת")

אגא שמה זכא שמה-מלת זכאכא ומחבת אגא שמה  
שמה, פאראן אגא זכאכא אגא שמה אגא שמה זכאכא.

ידד: [אמשיך זקכא במגזב המועד כפזנול]  
 ילד קטן: [אמ פדו בא ויבאו פניו קטן של פניו] אק בול ויל אפס  
 פניו שלחמי זכר את כפ, חל של אצח זכר - שלוש איכב.

והוא: נא, כמות רצח נא גדולה, מסוגות פאזל, הכן את ארבעה פאזל  
את רצח המלכה אלכס מדינה. האם אהבן בראשית —

[illegible][illegible]

(בזמן זה נמצא קולנוע ומוזיקה והוא נקרא "הקולנוע").  
הילדים: (בזמן זה נקרא) הילדים: (בזמן זה נקרא) הילדים: (בזמן זה נקרא)  
קאמר. (בזמן זה נקרא) הילדים: (בזמן זה נקרא) הילדים: (בזמן זה נקרא)

דומ עליהם: (מאביע) דער נוצניש אלקוליוס אפאן גאר אסירוב. פיר  
אפערט אפערט. פונקט דאס דאס?

11.  $(\gamma, G, \mu)$  פֿונקטאָר פֿון  $\mathcal{C}$  קיין  $\mathcal{D}$  און  $\mu$  אַ פֿונקטאָר פֿון  $\mathcal{C}$  קיין  $\mathcal{D}$  (און  $\mu$  אַ פֿונקטאָר פֿון  $\mathcal{C}$  קיין  $\mathcal{D}$ )

ש. מה נשם הכנס אלה הנה  
משחקי פורים: (קבוצה נכתב-נען זמורה צבאית) (אסכולה של פניהם אידולוגיה  
בזמנים נאצית והצנחנים)

"היום באנו למחנה צפון"      "כי באנו אל הר הזיתים היום"  
 (נכנסו למחנה, ונבנו אהל)      "והיה צפון ההר"

— 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840,

$$P_{ij} \geq 0 \quad P_{ij} = 0 \quad \text{if } i \neq j$$

המשחקים: חסידים אחדים - אתר 5 חסיד - היום (פניות).  
בשבת: יום לא חסיד אחד - חסיד והיום יתקן ויבא.

מחזורי חג : ארבעה חגים אצל כל עם ישראל

מאמר אברהם אבינו  
מאמר אברהם אבינו

היכל דים טטובים זעלחק, לא תבזוי וזן כלום  
אין פ פפ נפ נפן  
אין פ פפאין פפ אכל  
כך וכל אכל ופאין.

כדי נאמר, חתום פה ופה  
אם אמת, אמת, אמת  
אם אמת, אמת, אמת  
אם אמת, אמת, אמת

קטן : אני רחוק לך אברהם  
אני רחוק לך אברהם  
אני רחוק לך אברהם  
אני רחוק לך אברהם  
אני רחוק לך אברהם

11. 3. 2011  
 12. 3. 2011  
 13. 3. 2011  
 14. 3. 2011  
 15. 3. 2011

היכלי עולם: לא חסד, אברהם (א)  
זא כזה יודא מקרא  
יחנן הסנדק ב  
מקרא מה בן נוסח

[illegible]

X1342 : (פאדעק)  
אזאנז האט, האטען א  
אין אמת'ס צייטן  
העכטן 1313 האט, אהער  
רעל'ס 1313 פאדעק

[illegible]

הילתים: לא תמיד אף לא

(מחברים) חתומים: משה יצחק לוי, חתן אברהם יצחק ואלדא  
התאריך: 28.12.1948 - "הארץ"

10/1

מגילת אסתר .

המלך : אני המלך , אחשורוש , המילך מהודו וצר פוש

לי הארץ ונאנשיה ונהפתר על הראש

הסריסים : אפה אפה המלך , המלך , אחשורוש

אני לך עבדים , ואפה לני לראש

המלך : ומדנע לא בא עוד המן , מה עבדי הנאמן ?

השרת : אדני המלך , המן , ראש-השרים עומד לבוא .

המלך : לבוא פרגא .

המן : אני המן , ראש-השרים , ראשון וגדול בבית המלך

הכל שומרים ימשתחיים

כן לא מרדכי . הוי מרדכי , הוא לא פדאי

המן לא פלים , והוא עוד חי ?

המלך : איה הוא מרדכי , מדנע לא ישתחנה

לממן השר שלי

המן : ישלח המלך להביא את מרדכי

מרדכי : מרדכי שמי

המן : שר אני : המן שמי , מדנע לא ישתחנה לי

מֶרְדֵּכִי : אֲנִי אֲשַׁמְחֶנּוּ בֶּרֶק לְאֹדְנִי .

הֶמֶן : אַחַת, שְׁתֵּים, שְׁלֹשׁ, בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ, אַחֲשֹׁרוּשׁ,

אַרְבַּע, חֲמִשָּׁה, שֵׁשׁ, חֶזֶק לִי יֵשׁ

עֲבָד : אֲסֹתֵר הַמֶּלֶכָה, אֶל הַחֲצֵר בָּאָה

הַמֶּלֶךְ : בְּבִקְשָׁה תָּבוֹא נָא אֲסֹתֵר הַיָּפָה

אֲסֹתֵר : הִנֵּה מֶרְדֵּכִי הוּא הֵלֵךְ הַדִּיד שְׁלִי

הַמֶּלֶךְ : אֲסֹתֵר הַמֶּלֶכָה, מִה לָךְ, וַיֵּמָּה כֹּאן קָרָה ?

אֲסֹתֵר : אֹדְנִי הַמֶּלֶךְ, בְּבִקְשָׁה לִי אַחַת

מֶרְדֵּכִי : הִנֵּה לָקַח אֹתִי לְבַת

אֲנִי בְּצָרָה גְּדוּלָה, אֲנִי הַמֶּלֶךְ. הוֹשִׁיעָה נָא

הַמֶּלֶךְ : וַיֵּמָּה הוּא הוֹצֵר ?

אֲסֹתֵר : הִנֵּה הוּא הֶמֶן.

הַמֶּלֶךְ : אֵת הֶמֶן מִידָּה חֲנוּ, וַיִּמְרָדְכִי יִהְיֶה לְרֹאשׁ

כִּי אָמַר הַמֶּלֶךְ אַחֲשֹׁרוּשׁ

כָּלֵם : הִידָד, הִידָד, חִי מֶרְדֵּכִי

99